

CARTES PROFESSIONNELLES

Avocat F. DODD TWEEDIE Coins des rues Canada & Court Edifice Hall Edmundston, N.B.

Avocat Casier-P. "S" Tél.: 42 M.-D. CORMIER B.A. Avocat, Notaire Public Edmundston, N.B.

Comptable H.-G. HOBEN Comptable Licencié Fredericton, N.B.

Avocat J.-E. MICHAUD Bureau: rue St-François, autrefois occupé par M. Pius Michaud Edmundston, N.B.

Médecin-Chirurgien Casier-P. "S" Tél.: 49 A.-M. SORMANY Edmundston, N.B.

P.-C. Laporte CLAIR, N.B. Spécialité: Chirurgie Maladies des femmes Heures de Bureau: 9 h. à 12 h. et 2 h. à 5 h.

Avocat Albert J. DIONNE B.A. Avocat, Notaire Public Bureau: Chez J. Tétu Voisin de Jos. E. Bard Edmundston, N.B.

Entrepreneur A. BOUCHER Peinture - Tapisserie - Imitations Frais Funéraires Spécialité: Réparation des vieux meubles. - Royal Hotel. Tel 126-21

ASSURANCE-VIE LA SAUVEGARDE La Seule Compagnie Canadienne-Française Le Canada aux Canadiens Et pour les Canadiens. H.-C. Richard, agent local. A. Piuze, gérant provincial.

Architectes BEAULE & MORISSETTE ARCHITECTES SPECIALITES: Edifices publics et religieux, constructions à l'épreuve du feu. OSCAR BEAULE ALBERT MORISSETTE 21, Rue d'Aiguillon, QUEBEC

MANGEZ ET GOUTEZ Les Biscuits et Gateaux Marven's "White Lilly" La Qualité prime dans les biscuits comme en autre chose. Essayez les Produits MARVEN'S et vous en servirez toujours. Encouragez les Produits de "Chez-Vous." J. A. MARVEN Limited Moncton, - St-Jean, - Halifax, - Montréal.

Pour laver la toile Si l'on se sert de poudre à laver pour le blanchissage des toiles, elles seront vite détruites. Les toiles devraient être mises dans un endroit sec, frais. Le chateur rend les toiles cassantes. Pour que votre toile garde sa belle couleur mettez quelques morceaux de camphre dans le récipient où vous la déposez.

LEGENDE DE LA RIVIERE-OUELLE

Pointe-aux-orig. aux, telle est la désignation d'un endroit faisant partie de la paroisse de la Rivière-Ouelle où se place le récit d'une légendaire "pêche à la baleine" qui ne fut sans doute qu'une capture de marsons. Il appert en effet dans un vieux parchemin que "ce poisson capricieux et imprudent est si nombreux sur ces rives qu'on le prend parfois par centaines". Cela faisait donc une proie très profitable, et pour la mieux exploiter, un certain groupe de pêcheurs s'arrangeait pour agir de nuit et ne pas mettre l'apollon au courant des bénéfices importants qu'il y trouvait. Or, il arriva un jour de Saint-Jean-Baptiste "O fête glorieuse" comme a dit le poète, où les villageois se rassemblèrent, le soir, autour d'un feu de la Saint-Jean gigantesque, et dont les reflets durent être perçus bien loin sur le fleuve. Autour du feu, sur la verte fougère, on organisa des danses venues de l'ancien temps et des vieux pays, et la réjouissance fut grande. Il faut dire aussi que la population de l'endroit se trouvait augmentée des bonnes gens des paroisses voisines venues, moitié pour la célébration annuelle du 24 juin, moitié pour voir la belle pêche de marsons réalisée la veille. Ils en avaient entendu parler, sans doute, par les "quintaux" et autres moyens de transmettre promptement les grandes nouvelles.

Faut-il le dire, il y avait un peu de "jamaïque" dans l'air, ainsi que d'un petit vin de cassis pour les dames, et selon le dicton en pareil cas "tout le monde était riche" et plein d'entrain. Les violoneux étaient de la partie, bien entendu et sous leur archet agile retentissaient "La claire fontaine, la belle Françoise, Auprès de ma blonde, le Bal chez Bouli", et mainte gigue écossaise qu'on dansait avec la souplesse et la précision qu'elles exigent. Le temps était bien, les étoiles souriaient en se reflétant dans les yeux des jeunes filles, bref une bonne partie de la nuit y passa, ainsi que le bonhomme de "Jamaïque". Déjà la lune allait disparaître, les chandelles pleuraient leur dernière larme et les étoiles ne regardaient plus que d'un oeil affaibli. Quant à ce que valait la musique à ce moment-là, nous aimons mieux n'en pas parler. Du reste, elle s'éteignit complètement, car soudain un phénomène étrange se produisit qui jeta l'effroi dans tous les coeurs. Des fantômes flottants, vêtus de couleurs vives mais surtout de jaune et de rouge, parurent au milieu des groupes effrayés: des mains crochues et ondoyantes s'élevèrent, approchèrent, menacèrent: on se reculait et l'on s'enfuyait en vain devant elles, qui vous rattrapèrent toujours de leur silencieuse et persévérante menace. Ce furent les pêcheurs qui eurent l'idée de fuir sur les eaux dans leurs embarcations, et les paysans les suivirent. En arrivant au fleuve on constata que la marée était venue et que les carcasses des marsons tuda la veille flottaient et s'emballaient au milieu des chaloupes. Pourtant, les ombres continuèrent de menacer et il fallait quitter le rivage. On enfourcha les bêtes mortes au tant que les canots, et la mer balança fortement cette troupe effolée. Comme pour mettre le comble à la panique, les yeux des marsons s'allumèrent comme des phares, des flammes semblèrent sortir de leurs narces, et un sillage de feu les suivait sur les eaux. De frayer beaucoup se jetèrent à l'eau et furent sauvés difficilement, tandis que le flot emportait au large toute la belle pêche de la veille. Les gens de Saint-Denis et de Kamouraska retournèrent chez eux dans leurs "quartrous" et jurant qu'ils ne reviendraient plus à la pêche aux baleines; et longtemps la Pointe-aux-Originaux eut aussi mauvaise réputation que la cage de la Corveau elle-même, aux Quatre-Chemins de Saint-Joseph de Lévis.

Toutes les broderies et toutes les dentelles devaient être bien pressées à l'envers sur plusieurs rangs de flanelle. Il est très important de bien les assécher avec le fer avant de les mettre à l'air. La toile jaune deviendra blanche comme de la neige si on la laisse tremper un peu dans du lait de beurre—ensuite rincer et tendre au soleil.

AU FOYER

LA MAIN DU PRETRE La main du prêtre, main bénie, Mais visible du Tout-Puissant, Baptême, absout et communie; Par elle en nous le Ciel descend, Elle soutient, elle pardonne, Elle aide, elle enseigne à souffrir. Comme elle reçoit elle donne; C'est la main de la charité. La main du prêtre, oh! qu'elle est belle! Quand elle appuie un front contrit! Quand elle courbe un front rebelle Au joug léger de Jésus-Christ! La main du prêtre, oh! qu'elle est douce! Elle aide, elle enseigne à souffrir. Jamais cette main ne repousse Une douleur qui veut guérir. La main du prêtre, oh! qu'elle est forte! L'Enfer tremble sous cette main, Qui du Ciel nous ouvre la porte Comme elle ouvre le chemin. V. DELAPORTE, S.J.

SEPTEMBRE Nouvelle Lune, le 7 Premier Quartier, le 14 Pleine Lune, le 21 Dernier Quartier, le 28. FETES RELIGIEUSES 1M. S. Gilles, abbé. 2J. S. Etienne, roi. 3V. Ste Séraphie, v et m. 4S. Ste Rosalie, v. 5D. XVIe ap Pent. S. Laur. 6L. S. Zacharie; Ste Eve. 7M. Ste Reine; S. Cloud. 8M. Nativité de la Ste Vierge. 9J. S. Pierre Claver. 10V. S. Nicolas de Lorient. 11S. SS. Proté et Hyacinthe. 12D. XVIIe ap. Pent.s.n.de Marie. 13L. S. Aimé, évêque. 14M. Exaltation de la Ste Croix. 15M. Q.-Temps.N.D. des 7 Dou. 16J. 2SS. Corneille et Cyprien. 17V. Q.-Temps.les. 18S. Q.-Temps. 19D. XVIIe ap Pent. 20L. S. Eustache, m. 21M. S. Mathieu, ap. 22M. S. Thomas de Villeneuve. 23J. S. Lin, p. et m. 24V. N. D. de la Merce. 25S. S. Aurèle, v. 26D. XVIIIe ap Pent. 27L. S. Côme et Mamian, m. 28M. S. Wenceslas, m. 29M. S. Michel, archevêque. 30J. S. Jérôme. 276 jours écoulés.

Le père et la mère

Dans la famille chrétienne, le père et la mère réfléchissent souvent leurs grands devoirs. Entre eux, ils s'aiment d'un amour sans défaillance. Se respectent comme des temples sacrés. S'aiment dans leur commune tâche. Se supportent dans leurs mutuels défauts. En face de leurs enfants, ils se disent: "ce sont des âmes que nous devons conduire au ciel." Ils les font baptiser le jour même de la naissance, ou le lendemain au plus tard. Ils leur apprennent à connaître Dieu, dès le premier sourire. Ils ne s'effrayent pas de les voir se multiplier: le bon Dieu bénit les familles nombreuses. Ils ne les bourrent pas de friandises et ne les attirent point comme des poupées. Ils se souviennent que l'Esprit Saint a dit: "celui qui épargne la punition n'aime pas son fils." Ils prient pour eux beaucoup, beaucoup, beaucoup. Ils veillent à ce qu'ils ne lisent pas de livres et de journaux mauvais, ne regardent pas de gravures dangereuses, ne fréquentent pas de compagnies suspectes. Ils ne cherchent point à leur inspirer telle ou telle vocation, mais ils s'enquient avec soin et prudence de celle que le Créateur leur a donnée, et ils leur facilitent les moyens de la suivre. Quand ils se marient, ils songent qu'ils n'ont pas à marier un coffre-fort avec une bourse, mais avant tout une âme avec une âme. Le Semeur Vendéen.

la poitrine à l'Angus Dei

Cela est laissé à leur dévotion. Question:— N'ayant pas compris ma dernière confession, j'ai dit un chapelet, pour être plus certaine d'en faire assez. J'avais coutume d'avoir une dizaine ou deux de chapelet à dire. Dois-je en parler à ma prochaine confession? Réponse:— Vous feriez mieux d'en parler. Mais vous n'y êtes pas obligée. Tâchez, dans la suite, de remarquer votre pénitence. Demandez-en avant de sortir du confessional, si le prêtre a oublié. N.B. —La pénitence fait partie du sacrement. Question:— Est-il permis de se servir de la graisse de n'importe quel animal, pour préparer les aliments aux jours d'abstinence? Réponse:— Oui! La graisse proprement dite; ainsi que le suif du boeuf et du mouton peuvent être utilisés. L'Eglise ne distingue pas entre le gras de tel ou tel animal. Question:— Est-il permis de manger ou d'expectorer une demie-heure après avoir communiqué? Réponse:— Oui! Ceci ou cela est permis, une demie heure et même un quart-d'heure après la Sainte communion. Question:— Dans un livret intitulé "L'Acte Horroïque de Charité" en faveur des Ames du Purgatoire" se trouve le décret de la Sacrée Congrégation des Indulgences 20 nov. 1854, qui donne aux églises le droit d'autoriser les confesseurs à commuer la communion en quel-que autre oeuvre de piété, en faveur des enfants, non encore admis à la Sainte Table et des autres fidèles empêchés de communier. Question:— Quels sont, pour les autres fidèles, les empêchements qui leur donnent droit à ce privilège? Réponse:— Tout empêchement sérieux qui serait une raison suffisante pour dispenser quelqu'un de la messe. Par exemple, le grand âge, la maladie, l'éloignement de l'église, le soin des malades ou des petits enfants, etc. Dans le doute, consulter son confesseur. Question:— Une personne du monde qui a fait vœu de chasteté est-elle obligée, si elle manque à son vœu, de faire connaître en confession, cette circonstance particulière de sa faute? Réponse:— Oui!— Cette personne est obligée de déclarer, en accusant sa faute, qu'elle a fait vœu de chasteté. Car cette circonstance change l'espèce du péché, y ajoutant la malice du sacrilège. Question:— L'impatience est-elle un péché véniel? Réponse:— Oui!— Ordinairement.

BOITE AUX QUESTIONS

Question:— 1. Pourquoi, dans le "Je Confesse à Dieu" les fidèles laïques et non les religieuses, se frappent ils la poitrine aux mots "par ma faute"?—Qu'exprime le "Je Confesse à Dieu"? Réponse:— Ceux qui assistent à la messe doivent-ils se frapper la poitrine à "l'Angus Dei", comme le célébrant? Réponse:— L'action de se frapper la poitrine est placée dans le "Confiteor", comme un signe extérieur de contrition et comme sacrement tel destiné à nous disposer à la grâce: Elle est pratiquée presque universellement dans l'Eglise, même par les religieux; à l'exception toutefois des Dominicains, dont la règle ne commande pas cet usage.—Le "Confiteor" est une confession générale de ses péchés et en même temps un acte de confession. 2. A la messe, les fidèles peuvent-ils se frapper la poitrine à l'Angus Dei? Réponse:— N'ayant pas compris ma dernière confession, j'ai dit un chapelet, pour être plus certaine d'en faire assez. J'avais coutume d'avoir une dizaine ou deux de chapelet à dire. Dois-je en parler à ma prochaine confession? Réponse:— Vous feriez mieux d'en parler. Mais vous n'y êtes pas obligée. Tâchez, dans la suite, de remarquer votre pénitence. Demandez-en avant de sortir du confessional, si le prêtre a oublié. N.B. —La pénitence fait partie du sacrement. Question:— Est-il permis de se servir de la graisse de n'importe quel animal, pour préparer les aliments aux jours d'abstinence? Réponse:— Oui! La graisse proprement dite; ainsi que le suif du boeuf et du mouton peuvent être utilisés. L'Eglise ne distingue pas entre le gras de tel ou tel animal. Question:— Est-il permis de manger ou d'expectorer une demie-heure après avoir communiqué? Réponse:— Oui! Ceci ou cela est permis, une demie heure et même un quart-d'heure après la Sainte communion. Question:— Dans un livret intitulé "L'Acte Horroïque de Charité" en faveur des Ames du Purgatoire" se trouve le décret de la Sacrée Congrégation des Indulgences 20 nov. 1854, qui donne aux églises le droit d'autoriser les confesseurs à commuer la communion en quel-que autre oeuvre de piété, en faveur des enfants, non encore admis à la Sainte Table et des autres fidèles empêchés de communier. Question:— Quels sont, pour les autres fidèles, les empêchements qui leur donnent droit à ce privilège? Réponse:— Tout empêchement sérieux qui serait une raison suffisante pour dispenser quelqu'un de la messe. Par exemple, le grand âge, la maladie, l'éloignement de l'église, le soin des malades ou des petits enfants, etc. Dans le doute, consulter son confesseur. Question:— Une personne du monde qui a fait vœu de chasteté est-elle obligée, si elle manque à son vœu, de faire connaître en confession, cette circonstance particulière de sa faute? Réponse:— Oui!— Cette personne est obligée de déclarer, en accusant sa faute, qu'elle a fait vœu de chasteté. Car cette circonstance change l'espèce du péché, y ajoutant la malice du sacrilège. Question:— L'impatience est-elle un péché véniel? Réponse:— Oui!— Ordinairement.

Coin de la Cuisinière

RECETTES Parfait aux pêches Détail: 5 jaunes d'oeufs, 1/4 tasse de sucre, 1/2 tasse d'eau, 1 tasse de purée de pêches, 2 tasses de crème fouettée. Faire cuire le sucre et l'eau jusqu'à ce qu'il fasse des fils. Si les pêches sont fraîches les cuire avec 5 cuillerées à table de sucre et 1/2 tasse d'eau, les passer au tamis, si l'on emploie des pêches de conserve, ôter les noyaux, les égoutter et les passer au tamis. Réserver la pulpe. Mettre les jaunes d'oeufs dans un bol, les battre un moment, verser dessus le sirop bouillant, les remettre dans la casserole et les faire prendre en crème, au bain-marie, laisser refroidir et incorporer la crème fouettée et la purée de pêches, verser cet appareil dans un moule, le couvrir et mettre glacer dans de la glace concassée et du sel, 2 heures. Patage aux salsifis Rôtir 8 ou 10 salsifis bien blancs et de grosseur moyenne: les couper en filets de 2 pouces de long; les faire blanchir pendant quelques minutes à l'eau bouillante salée, puis achever la cuisson avec 1/4 pinte de bouillon. Au moment de servir mettre 2 jaunes d'oeufs dans la soupière, les battre un moment, y verser le potage peu à peu à la fois, assaisonner et servir avec des croûtons de pain frits au beurre.

La Bonne Moutarde est nécessaire à la Bonne Cuisine La Bonne Cuisine n'est pas uniquement une affaire de cuisine et de présentation — elle est surtout une affaire d'assaisonnement. Or l'un des meilleurs assaisonnements est la moutarde, parce qu'elle agit sur l'appétit et facilite la digestion — et la meilleure moutarde est la Colman, parce qu'elle est préparée instantanément — elle est toujours fraîche. Vous trouverez quantité de moutarde de Colman dans tous les magasins de provisions. Livre de Recettes envoyé gratis sur simple demande. Colman's Mustard (Green) Limited. Case 111 1850 rue Beaubien Montréal. La Moutarde Colman facilite la digestion.